



Amélioration des écrits en
sciences humaines

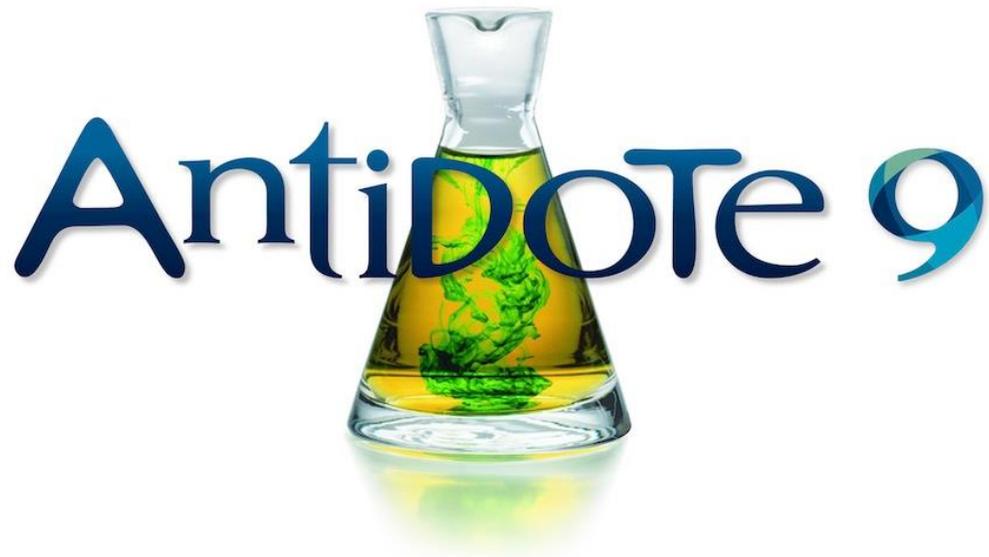


Table des matières

Présentation du guide	3
Présentation générale d'Antidote.....	4
Dictionnaires	4
Guides.....	5
Correcteur	6
Antidote et la recherche documentaire.....	7
Dictionnaire des synonymes	7
Dictionnaire du champ lexical	8
Dictionnaires des cooccurrences	9
Antidote et la syntaxe — rendre les phrases signifiantes et compréhensibles	10
Les phrases longues	10
Les ruptures.....	11
Antidote et la correction de la langue.....	12
Antidote et l'écriture scientifique en sciences humaines	13
Précision et clarté — éviter la sémantique floue et imprécise	13
Neutralité – locuteur neutre et éviter les jugements de valeur	14
Préférer les locuteurs neutres.....	14
Éviter les jugements de valeur	15
Antidote et l'enrichissement du vocabulaire	16
Enrichir le vocabulaire avec les dictionnaires	16
Utiliser le dictionnaire de cooccurrences pendant la rédaction	17
Chasser les verbes ternes et autres éléments du vocabulaire à proscrire	18

Présentation du guide¹

Le logiciel Antidote est surtout employé pour la correction orthographique, parfois grammaticale. Toutefois, le potentiel de ce logiciel dépasse largement la correction usuelle de la langue. Outre cette fonction, Antidote peut servir dès les balbutiements de la préparation d'un travail en sciences humaines. L'utilisation des différents dictionnaires le composant, notamment les dictionnaires des synonymes, du champ lexical et des cooccurrences peuvent enrichir les mots-clés utilisés pour chercher des ressources documentaires sur les outils de recherche. Lors de la rédaction, ces mêmes dictionnaires peuvent être mobilisés afin d'enrichir le vocabulaire utilisé et préciser les concepts mobilisés. Lorsque le texte est écrit, les prismes de correction, de révision, de statistiques et d'inspection peuvent être mis à contribution afin de l'améliorer. Ce présent guide adopte une posture par difficultés rencontrées lors de la rédaction et de la révision. Il s'agit d'un guide pratique visant à répondre aux embûches liées à cette rédaction. Ainsi, les différents outils sont intégrés dans les sections où ceux-ci sont les plus utiles pour une personne rédigeant un texte en sciences humaines. Voici donc comment remédier aux difficultés rencontrées lors de la rédaction.

¹ Ce document fut préparé par Valérie Blanc, professeure d'histoire, grâce à la collaboration et aux bons conseils d'Émilie Lavery.

Présentation générale d'Antidote

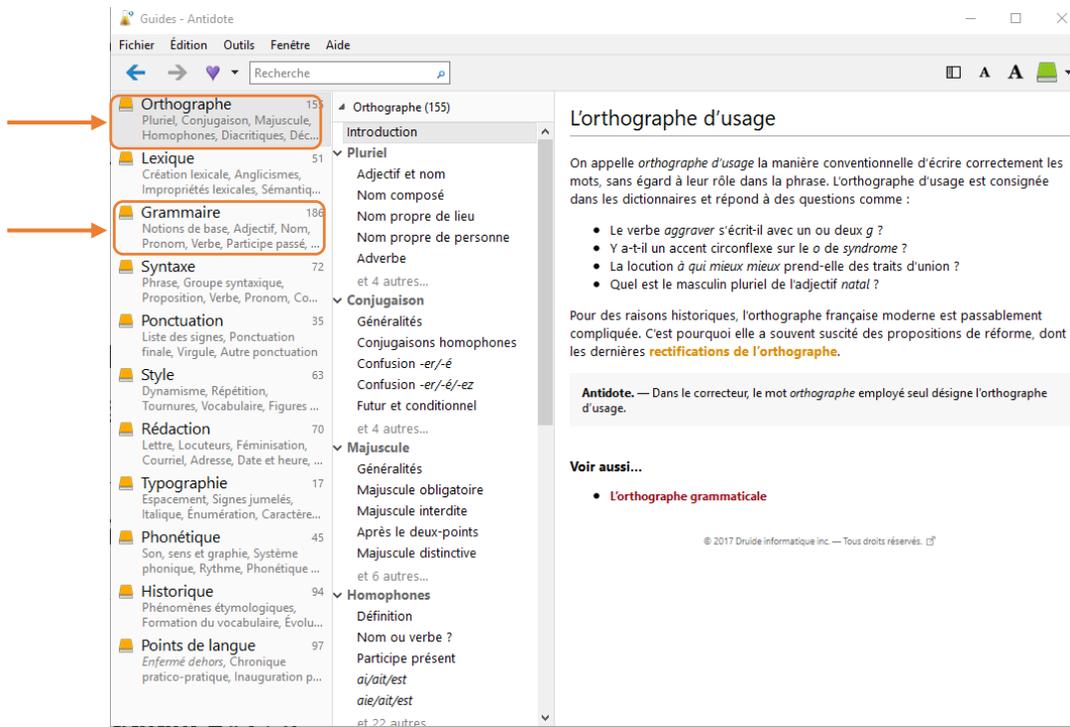
Antidote propose trois interfaces distinctes : les dictionnaires, les guides et le correcteur. Voici les différentes interfaces.

Dictionnaires

The screenshot shows the Antidote dictionary interface. The search bar contains the word "valeur". The left sidebar lists various dictionary categories, with three highlighted by orange arrows: "Synonymes" (116 items), "Cooccurrences" (1194 items), and "Champ lexical" (417 items). The main content area displays the definition of "valeur" (nom féminin) and lists several related terms and concepts, such as "COURANT", "ÉCONOMIE", "FINANCES", "Principe idéal", and "Ce par quoi une personne mérite le respect". The right sidebar shows "Précisions" (Du latin valor, 'valeur'...), "Compléments" (Définition contient valeur, Rime avec valeur, Anagrammes de valeur), and "Wikipédia" (GDT, Termium, Google).

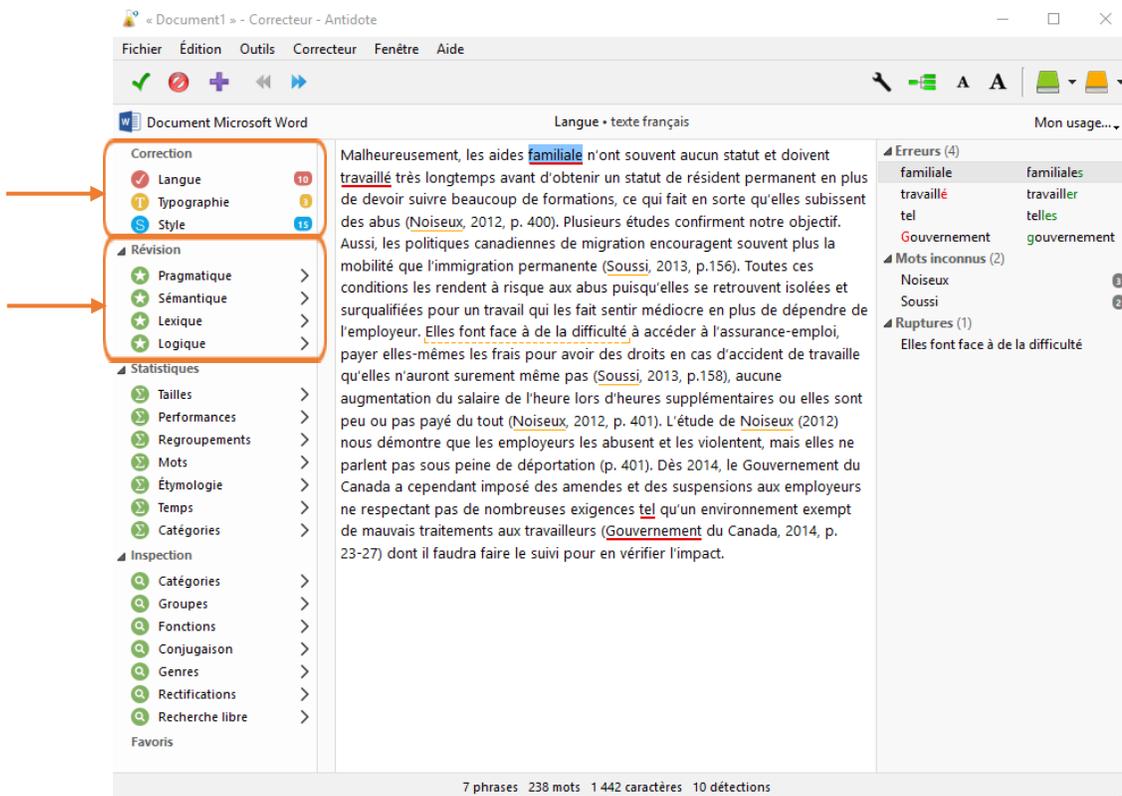
Les dictionnaires d'Antidote peuvent être mobilisés à différentes étapes de votre rédaction. Les dictionnaires les plus pertinents en sciences humaines sont les dictionnaires des synonymes, du champ lexical et des cooccurrences.

Guides



Les guides expliquent les différentes règles de la langue française. Les guides de l'orthographe et de la grammaire présentent les explications les plus utiles pour la rédaction de texte en sciences humaines. Lorsque l'interface de correction est ouverte, le logiciel permet de consulter les règles en double-cliquant sur l'icône du guide concerné.

Correcteur



Le correcteur sert à corriger la langue, la typographie et le style, mais aussi à réviser le texte afin de l'enrichir. Les prismes de correction et de révision² sont les plus utiles dans le cadre de la rédaction en sciences humaines.

² Les prismes de correction et de révision se réfèrent à des instruments proposés par Antidote dans le logiciel. Chacun des prismes contient différents onglets permettant de revoir différents éléments des textes rédigés pour les enrichir.

Antidote et la recherche documentaire

Avant même de débiter la rédaction d'un travail de sciences humaines, il faut documenter le phénomène à l'étude. Dans ce cas, Antidote peut être mis à contribution, car ses différents dictionnaires permettent d'enrichir les mots-clés nécessaires à la recherche documentaire. Ces mots-clés servent à interroger des outils de recherche tels que le catalogue Koha de la bibliothèque, les bases de données Eurêka, ou encore, Repère. Les dictionnaires pertinents sont ceux des synonymes, du champ lexical et des cooccurrences. Afin d'illustrer l'utilité de ces dictionnaires, voici un exemple avec le sujet des inégalités de genre.

Dictionnaire des synonymes

Le dictionnaire du champ lexical répertorie les mots ayant un sens semblable au mot cherché.

The screenshot shows the Antidote software interface with the search term 'inégalité' entered in the search bar. The interface is divided into several sections:

- Left sidebar:** A list of dictionary categories with their respective counts: Définitions (3), Synonymes (75), Antonymes (10), Cooccurrences (186), Champ lexical (214), Conjugaison (Aucune conjugaison), Famille (30), Citations (15), Historique (15), and Visuel nano^{MC} (Aucune illustration).
- Center panel:** Titled 'Synonymes de **inégalité**, nom féminin'. It lists several synonyms with brief definitions:
 - Différence** — abîme, altérité, changement, désaccord, déviance, différence, dissemblance, dissimilitude, distance, distinction, divergence, diversité, division, divorce, **écart**, fossé, gouffre, incompréhension, intervalle, marginalité, nuance, séparation, variante, variation, variété.
 - MATHÉMATIQUES – inéquation.
 - Injustice** — abus, arbitraire, déloyauté, déni de justice, empiètement, erreur (judiciaire), exploitation, favoritisme, illégalité, illégitimité, inconstitutionnalité, **iniquité**, injustice, irrégularité, mal-jugé, malveillance, noirceur, partialité, passe-droit, privilège, scélératesse, tort, usurpation.
 - SOUTENU – improbité.
 - Rugosité** — âpreté, aspérité, callosité, irrégularité, rudesse, rugosité.
 - Instabilité** — ballottement, changement, déséquilibre, fluctuation, fragilité, inadaptation, incertitude, inconstance, instabilité, mouvant, mouvement, précarité, variabilité, variation, versatilité, vicissitude, volatilité.
 - SOUTENU – fugacité.
 - RARE – impermanence.
- Right panel:** Titled 'Définitions de **inégalité**, nom féminin'. It provides the etymology and several definitions:
 - De *inégal* + *-ité*; du latin *aequalis*, 'égal'.
 - ◆ Défaut d'égalité entre des choses, des personnes. Inégalité de deux valeurs. Inégalité entre l'offre et la demande. Inégalité des salaires. L'inégalité sociale.
 - ◆ MATHÉMATIQUES – Expression qui permet de traduire que deux quantités ne sont pas égales.
 - ◆ Caractère de ce qui n'est pas uniforme, de ce qui est irrégulier. Les inégalités d'un terrain, d'un chemin. Inégalité de débit. Inégalité de l'humeur d'une personne.

Dans le cas présent, les synonymes les plus pertinents sont écart et iniquité.

Dictionnaire du champ lexical

Le dictionnaire du champ lexical liste les mots apparentés ayant le même sens linguistique que le mot indiqué.

The screenshot shows the Antidote dictionary interface. The search bar contains the word "inégalité". The left sidebar lists various linguistic categories: Définitions (3), Synonymes (75), Antonymes (10), Cooccurrences (186), Champ lexical (214), Conjugaison (Aucune conjugaison), Famille (30), and Citations (15). The main panel displays the "Champ lexical de inégalité, n. f." section, which is expanded to show "Noms (137)". A list of related nouns is shown, including: pauvreté, égalité, creusement, injustice, redistribution, **revenu**, **discrimination**, disparité, accroissement, richesse, riche, aggravation, chômage, pauvre, ségrégation, mondialisation, **précarité**, and égalitarisme. The words "revenu", "discrimination", and "précarité" are circled in red.

The screenshot shows the Antidote dictionary interface. The search bar contains the word "inégalité". The left sidebar lists various linguistic categories: Définitions (3), Synonymes (75), Antonymes (10), Cooccurrences (186), Champ lexical (214), Conjugaison (Aucune conjugaison), Famille (30), and Citations (15). The main panel displays the "Champ lexical de inégalité, n. f." section, which is expanded to show "Adjectifs (50)". A list of related adjectives is shown, including: Rousseau, **sociale**, inégalitaire, criante, égalitaire, inégale, redistributif, **économique**, défavorisé, croissante, **salariale**, socioéconomique, riche, raciale, pauvre, égal, flagrante, and scolaire. The words "sociale", "économique", and "salariale" are circled in red.

Pour illustrer l'exemple, seulement les premiers mots du champ lexical sont sélectionnés. Ici, les noms suivants sont sélectionnés : revenu, discrimination et précarité. Pour les adjectifs, il est pertinent de relever les suivants : sociale, économique et salariale.

Dictionnaires des cooccurrences

Le dictionnaire des cooccurrences inventorie la fréquence des associations entre deux mots donnés.

Dans le cas de la recherche documentaire, les cooccurrences les plus pertinentes sont celles avec adjectifs classificateurs et celles avec les compléments de noms. Ici, les expressions retenues sont : inégalités sociales ; inégalité salariale ; inégalité économique ; inégalité structurelle ; inégalité systémique et accroissement des inégalités.

Ainsi, la banque de mots-clés pour interroger les différents outils de recherche est constituée et enrichit les possibilités de trouver des documents utiles au travail à réaliser.

Antidote et la syntaxe — rendre les phrases significantes et compréhensibles

Avant même d'enrichir le vocabulaire d'un texte ou de corriger l'orthographe des mots, il est utile de traiter les phrases longues de même que les ruptures identifiées par Antidote par un trait orange. Le fait de limiter le nombre de mots par phrase parfait la structure de celles-ci ; améliorant ainsi la syntaxe et donc la compréhension. Aussi, les ruptures ne permettent pas d'utiliser le logiciel à son plein potentiel d'où l'utilité de poursuivre avec cette étape avant même de corriger la langue et de bonifier le vocabulaire.

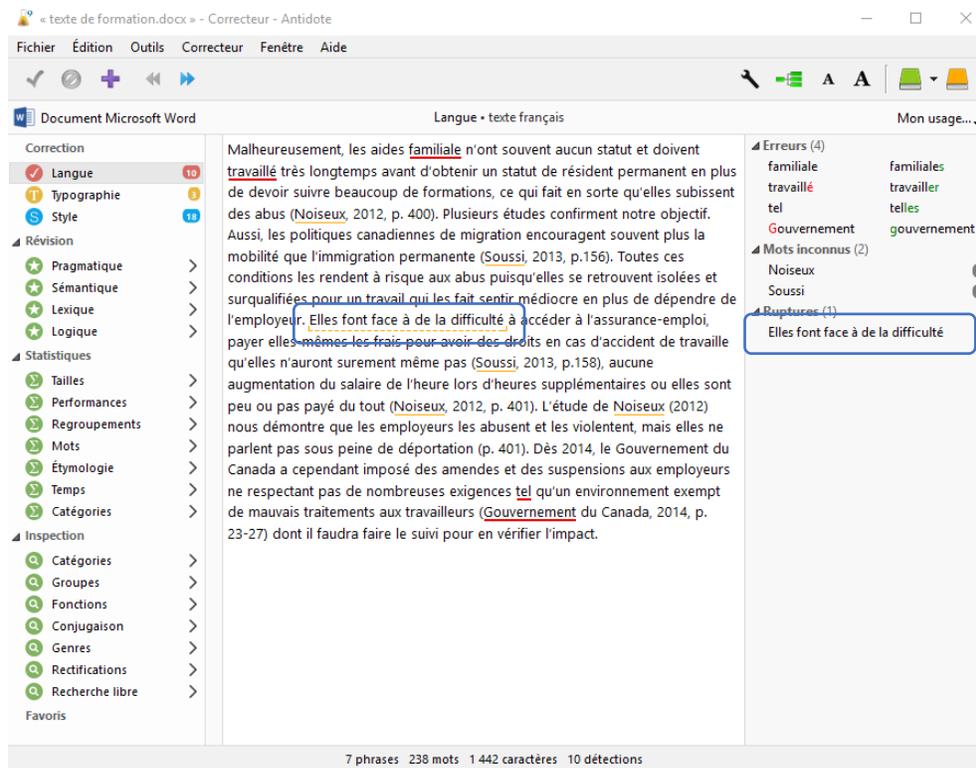
Les phrases longues

Le logiciel permet d'identifier les phrases longues dans la section style du prisme de correction. Il faut sélectionner l'onglet tournure afin de voir ces phrases longues identifiées. Toutefois, Antidote indique que les phrases sont longues dès qu'elles comptent 45 mots, ce qui est beaucoup. Il est recommandé d'ajuster le compteur de mots et de le limiter à 25 le nombre de mots par phrase. Pour ce faire, il faut cliquer sur l'onglet options en bas à droite et indiquer 25 le nombre de mots par phrase. Une fois cette étape complétée, il suffit de prendre phrase par phrase et de les scinder en plusieurs phrases. Le mieux pour améliorer la compréhension des phrases est de privilégier la structure de base, c'est-à-dire, sujet-verbe-complément. Cela devrait régler la plupart des ruptures du texte et ainsi permettre une meilleure correction par la suite.

The screenshot shows the Antidote software interface. On the left, the 'Style' menu is highlighted with an orange arrow. In the center, a text sample is displayed with several long sentences. On the right, the 'Options' panel is visible, with the 'Phrases longues' section highlighted. The 'Seuil de mots' (word limit) is set to 25, which is also highlighted with an orange arrow. A text box on the right side of the image contains the text: 'Il faut ajuster le nombre de mots par phrase ici.'

Les ruptures

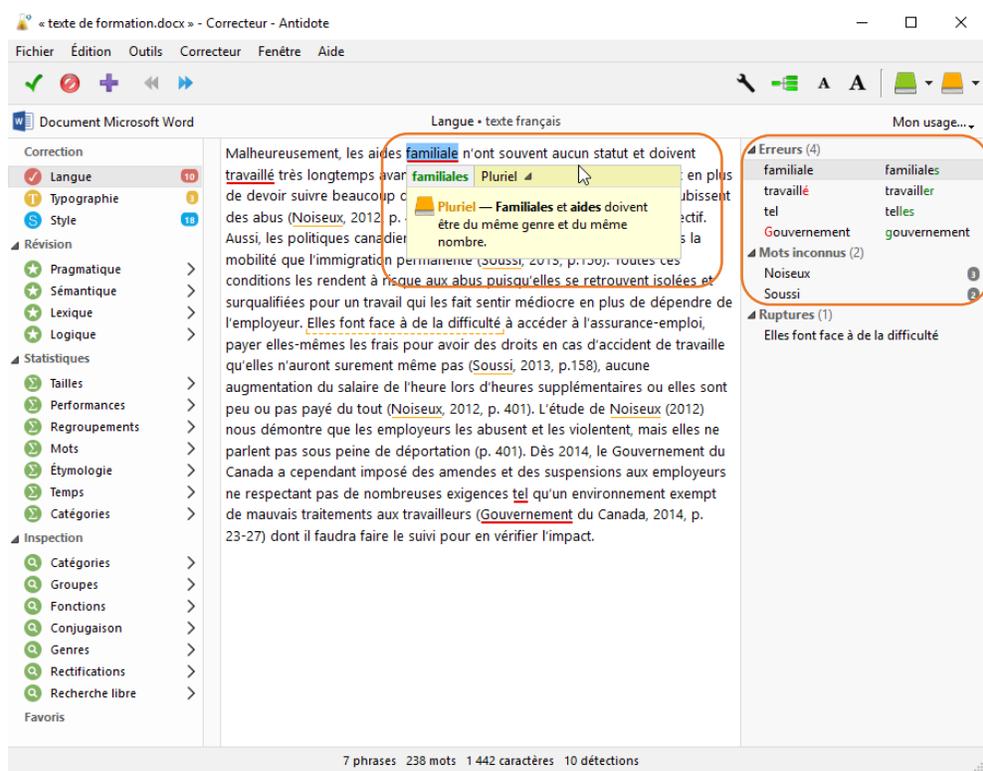
Les ruptures sont identifiées dans la fenêtre principale de correction et identifiées par un trait orange pointillé. Les ruptures non traitées par l'ajustement de la longueur des phrases peuvent être présentes pour plusieurs raisons. Il se peut que la phrase contienne trop de fautes. Dans ce cas, si elles sont identifiées par le correcteur par un trait rouge, traitez-les. Si la rupture persiste, cela peut être en raison du fait qu'il manque un mot à la phrase; qu'il y ait trop de conjonctions de coordination (mais, ou, et, donc, car, ni, or); qu'il y ait une erreur de ponctuation; qu'il y ait un élément inhabituel tel que des guillemets ou une parenthèse, ou encore une erreur d'homophone. Il faut donc faire preuve de discernement.



Il y a ici un problème de syntaxe.

Antidote et la correction de la langue

La fonction la plus connue d'Antidote est la correction de la langue. En plus de l'orthographe des mots, le logiciel repère les erreurs grammaticales, de conjugaison et de ponctuation. Les erreurs majeures sont identifiées par un trait rouge et les mots inconnus par un trait complet orangé. Dans tous les cas, il faut traiter les erreurs identifiées. Toutefois, il faut faire preuve de discernement ; les erreurs identifiées n'en sont pas toujours. Parfois, Antidote se trompe, ou encore, une erreur dans la phrase change la construction de celle-ci et le logiciel ne l'analyse pas correctement. Un des avantages d'utiliser Antidote pour la correction de la langue est que le logiciel permet de comprendre la nature et l'origine d'une faute commise. En ce sens, il est pertinent de consulter les guides et dictionnaires proposés afin de ne pas reproduire la faute dans un autre contexte.



Ici, le terme gouvernement prend une majuscule, car il désigne l'auteur dans la méthode APA.

Les mots inconnus peuvent être des noms propres, comme dans le cas présent, ou encore, des mots mal écrits. À valider.

Antidote et l'écriture scientifique en sciences humaines

L'écriture scientifique en sciences humaines demande une réflexion continue qui se poursuit même après la rédaction. La concision, la neutralité, la précision et la clarté sont les qualités associées à l'écriture de ce type de texte. Pour ce faire, il faut éviter la sémantique floue et imprécise, les jugements de valeur ainsi que l'emploi d'un locuteur de la première personne. Antidote offre des outils pour chacune de ces situations dans le prisme de révision. Les voici.

Précision et clarté — éviter la sémantique floue et imprécise

La précision est une des clés d'un texte adéquatement écrit en sciences humaines. Antidote propose un outil utile pour débusquer certaines imprécisions. Dans le prisme révision, l'onglet pragmatique contient une touche combien qui renseigne quant aux adverbes et déterminants pluriels présents dans le texte. La précision exige de remplacer ces éléments par des termes plus exacts.

Document Antidote

Correction

- Langue
- Typographie
- Style

Révision

- Pragmatique
- Sémantique
- Lexique
- Logique

Statistiques

Inspection

Favoris

Document Microsoft Word

Pragmatique

- Qui 5
- Combien 7**
- Quand 8
- Où 2
- Locuteurs 2
- Références internes 12
- Tous 36

Combien

- Sommes d'argent
- Pourcentages
- Quantités précises
- Quantités floues

Note

La pragmatique

Malheureusement, les aides familiale n'ont souvent aucun statut et doivent travaillé très longtemps avant d'obtenir un statut de résident permanent en plus de devoir suivre beaucoup de formations, ce qui fait en sorte qu'elles subissent des abus (Noiseux, 2012, p. 400). Plusieurs études confirment notre objectif. Aussi, les politiques canadiennes de migration encouragent souvent plus la mobilité que l'immigration permanente (Soussi, 2013, p.156). Toutes ces conditions les rendent à risque aux abus puisqu'elles se retrouvent isolées et surqualifiées pour un travail qui les fait sentir médiocre en plus de dépendre de l'employeur. Elles font face à de la difficulté à accéder à l'assurance-emploi, payer elles-mêmes les frais pour avoir des droits en cas d'accident de travail qu'elles n'auront sûrement même pas (Soussi, 2013, p.158), aucune augmentation du salaire de l'heure lors d'heures supplémentaires ou elles sont peu ou pas payé du tout (Noiseux, 2012, p. 401). L'étude de Noiseux (2012) nous démontre que les employeurs les abusent et les violentent, mais elles ne parlent pas sous peine de déportation (p. 401). Dès 2014, le Gouvernement du Canada a cependant imposé des amendes et des suspensions aux employeurs ne respectant pas de nombreuses exigences tel qu'un environnement exempt de mauvais traitements aux travailleurs (Gouvernement du Canada, 2014, p. 23-27) dont il faudra faire le suivi pour en vérifier l'impact.

beaucoup de
400
Plusieurs
Toutes
401
nombreuses

Pragmatique - Combien : 7 occurrences

Au lieu d'inscrire « Plusieurs études confirment », l'étudiant pourrait indiquer les études précisément.

Neutralité – locuteur neutre et éviter les jugements de valeur

Afin d'éviter d'émettre une opinion ou un jugement de valeur dans un texte à caractère scientifique, il est possible de mettre à profit les outils d'Antidote des onglets pragmatique et sémantique.

Préférer les locuteurs neutres

Il est simple d'éviter les locuteurs de la première personne (je, nous) ou le « on ». Il suffit d'identifier les locuteurs utilisés dans l'onglet pragmatique et les changer dans le texte.

The screenshot shows the Antidote software interface. On the left, the 'Document Antidote' sidebar is visible with various correction categories. The 'Pragmatique' tab is selected, and the 'Locuteurs' option is highlighted with a radio button and a count of 2. An orange arrow points to this option. The main text area shows a paragraph of text with several instances of 'notre' and 'nous' highlighted in yellow. The status bar at the bottom indicates 'Pragmatique > Locuteurs : 2 occurrences'.

Locuteur	Nombre
Qui	5
Combien	7
Quand	8
Où	2
Locuteurs	2
Références internes	12
Tous	36

Au lieu d'indiquer « notre objectif », il est possible d'écrire « l'objectif de la présente étude ».

Éviter les jugements de valeur

Pour repérer les jugements de valeur, il suffit de s'intéresser à la sémantique des mots. Dans le prisme de révision, il faut consulter l'onglet sémantique en prenant soin d'identifier les sémantiques positives et négatives. Toutefois, il faut faire preuve de discernement, ce n'est pas parce qu'un mot a une sémantique positive ou négative que cela est un jugement de valeur.

The screenshot shows the 'Document Antidote' interface with the 'Sémantique' (Semantic) tab active. The 'Négatif' (Negative) category is selected, showing 17 occurrences. The text in the background contains words like 'malheur', 'abus', 'risque', 'médicore', 'difficulté', 'accident', 'abusent', 'violentent', 'respectant', and 'mauvais' highlighted in red. A sidebar on the right lists these words with their respective semantic categories.

Word	Semantic Category
malheur	subissent
abus	abusent
encouragent	encouragent (nie)
à risque	à risque
médicore	médicore
difficulté	difficulté
accident	accident
abusent	abusent
violentent	violentent
sous peine	sous peine
déportation	déportation
imposé	imposé
amendes	amendes
respectant	respectant (nie)
mauvais	mauvais

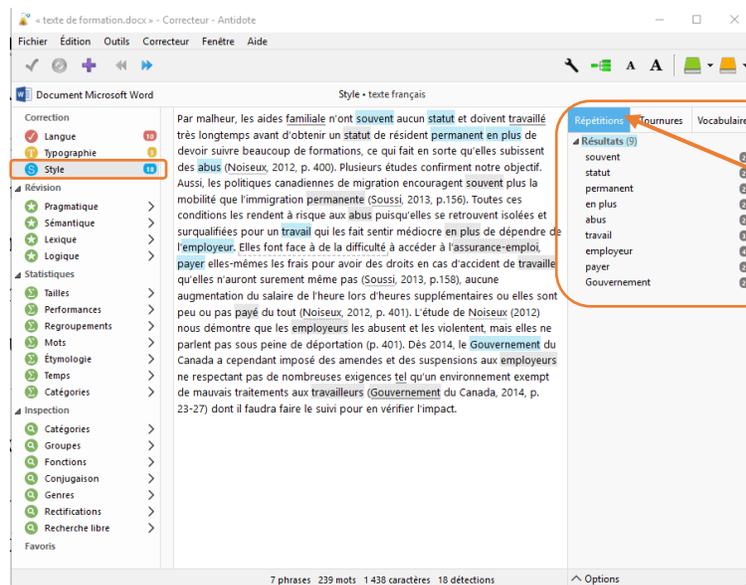
La plupart des mots utilisés dans l'exemple ne sont pas des jugements de valeur. Toutefois, l'expression « par malheur » démontrant l'empathie de l'étudiant n'a pas sa place dans ce type de texte. Il suffit de le retirer.

Antidote et l'enrichissement du vocabulaire

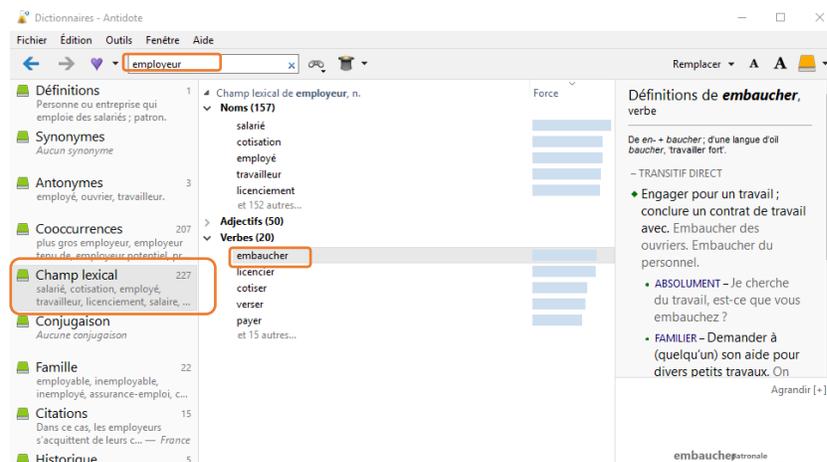
En cours de rédaction, et une fois le texte rédigé et corrigé, il est possible d'en enrichir le vocabulaire en utilisant les différents dictionnaires d'Antidote et le prisme de correction style.

Enrichir le vocabulaire avec les dictionnaires

Les dictionnaires les plus utiles pour enrichir le vocabulaire d'un texte scientifique en sciences humaines sont les dictionnaires des synonymes, du champ lexical et des cooccurrences. Pour choisir les mots à changer dans le texte, l'onglet style du prisme de correction permet d'identifier les répétitions. Par la suite, il est possible de faire un clic de droite sur le mot qui se répète à plusieurs reprises afin d'ouvrir la fenêtre des dictionnaires et ainsi y accéder.



Le nom employeur est présent à quatre reprises sur 239 mots. Avec les dictionnaires consultés, il peut être remplacé par entreprise qui embauche selon le dictionnaire du champ lexical.



Utiliser le dictionnaire de cooccurrences pendant la rédaction

Un dictionnaire méconnu, mais riche en possibilités est celui des cooccurrences lequel inventorie la fréquence des associations entre deux mots donnés. En sciences humaines, les éléments les plus intéressants sont les adjectifs descriptifs, les adjectifs classificateurs, les noms compléments, les sujets et les compléments du nom tout dépendant de la situation. Avec l'exemple du nom employeur, les adjectifs classificateurs, les cooccurrences de sujets et les compléments de nom sont les plus intéressants.

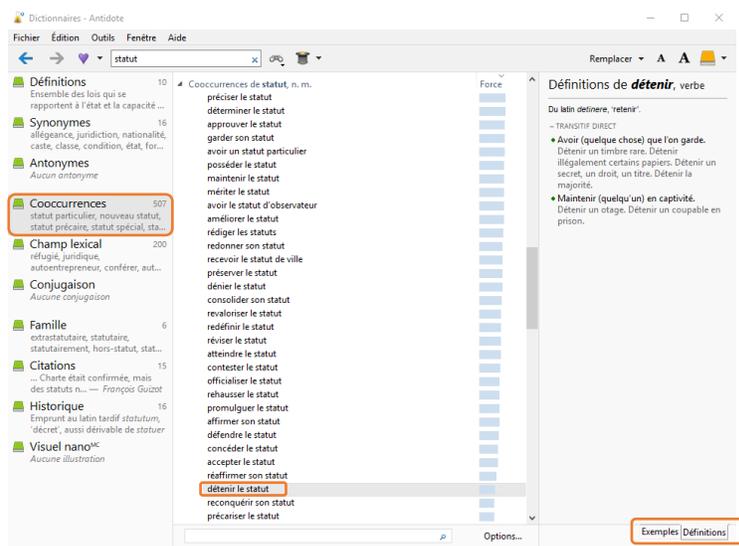
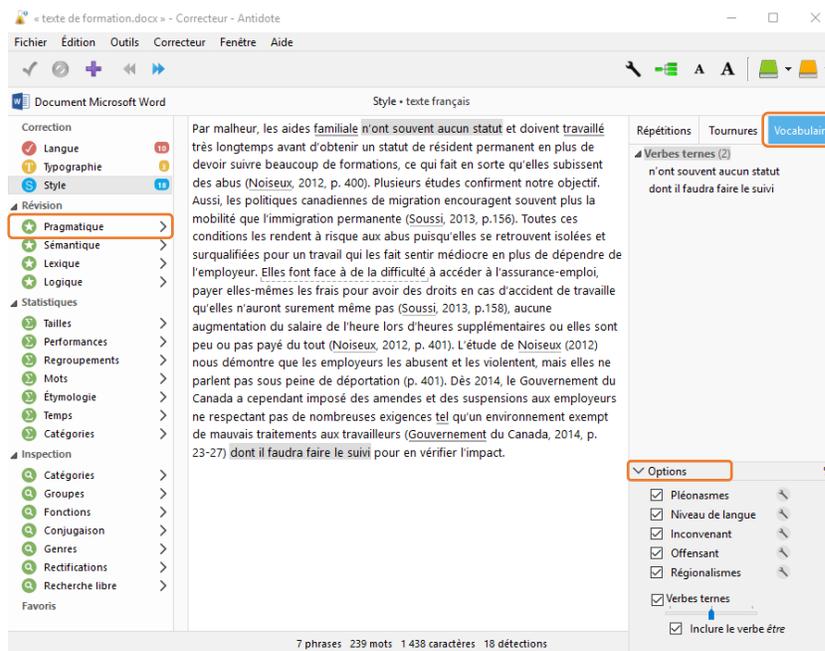
The screenshot displays the Antidote dictionary application. The search term 'employeur' is entered in the top search bar. The left sidebar shows various dictionary categories, with 'Cooccurrences' (207 items) highlighted. The main window shows a tree view of cooccurrence categories for 'employeur':

- Cooccurrences de employeur, n.
 - Avec adjectif descriptif (39)
 - Avec adjectif classificateur (5)
 - employeur privé
 - employeur public
 - employeur industriel
 - employeur manufacturier
 - employeurs parapublics
 - Avec nom complément (6)
 - Sujet (43)
 - l'employeur embauche
 - l'employeur verse
 - l'employeur paie
 - l'employeur licence
 - l'employeur a telle obligation et 38 autres...
 - Complément direct (18)
 - Complément autre (35)
 - Complément de nom (33)
 - groupement d'employeurs
 - cotisation des employeurs
 - faute inexcusable de l'employeur
 - contribution de l'employeur
 - représentants des employeurs et 28 autres...
 - Complément d'adjectif (1)
 - dépendant d'un employeur
 - En apposition (3)
 - particulier employeur
 - cotisation employeur
 - État employeur
 - Coordonné (6)
 - employeurs et salariés

The right sidebar shows 'Exemples de la cooccurrence plus gros employeur' with several text snippets where 'plus gros employeur' is highlighted in yellow. At the bottom, there are buttons for 'Options...', 'Exemples', and 'Définitions'.

Chasser les verbes ternes et autres éléments du vocabulaire à proscrire

Une autre façon d'enrichir le vocabulaire du texte et de chasser les verbes ternes et tous les autres éléments à proscrire tels que les pléonasmes, le langage offensant ou inconvenant, ou encore, les régionalismes. Pour les identifier, il suffit de sélectionner l'onglet style du prisme de correction puis de choisir l'onglet vocabulaire. Il faut déployer la section option afin d'avoir les détails des éléments inclus dans la recherche. Ensuite, il est suggéré d'utiliser les différents dictionnaires, notamment celui des cooccurrences afin de remplacer les mots à proscrire.



Avec les cooccurrences du nom statut, le verbe terne avoir peut être changé pour le verbe détenir. Ainsi, les aides familiales ne détiennent aucun statut.

Afin de vérifier la définition d'un terme des cooccurrences, il est possible de cliquer sur définitions au lieu d'exemples. Ainsi, le sens est confirmé ou infirmé.